



**CONDICIONES
GENERALES
DE COMPRA
DE
BIENES DE
EQUIPO Y
SERVICIOS**

**GENERAL
PURCHASE
CONDITIONS
OF CAPITAL
GOODS
AND SERVICES**

CONDICIONES GENERALES DE COMPRA DE BIENES DE EQUIPO Y SERVICIOS

ÍNDICE

- 1.- ÁMBITO DE APLICACIÓN
- 2.- VALIDEZ Y ACEPTACIÓN DE LAS PRESENTES CONDICIONES
- 3.- OFERTAS
- 4.- PEDIDOS
- 5.- ENTREGA DE LOS BIENES DE EQUIPO O PRESTACIÓN DE SERVICIOS
- 6.- DOCUMENTOS DE ENTREGA
- 7.- CERTIFICADOS DE ORIGEN
- 8.- ACEPTACIÓN DE LOS BIENES DE EQUIPO Y SERVICIOS
- 9.- BIENES PELIGROSOS PARA LA SALUD Y SEGURIDAD DE LAS PERSONAS
- 10.- EXIGENCIAS DE CALIDAD Y DE MEDIO AMBIENTE
- 11.- BIENES DE EQUIPO O SERVICIOS NO CONFORMES
- 12.- BIENES DE EQUIPO ENTREGADOS EN EXCESO
- 13.- GARANTÍAS
- 14.- FACTURACIÓN – AUTOFACTURACIÓN
- 15.- PAGOS
- 16.- TRABAJOS SOBRE MODELOS O PLANOS
- 17.- MODIFICACIONES
- 18.- ESCANDALLOS
- 19.- PROHIBICIÓN DE PUBLICIDAD – SECRETO COMERCIAL
- 20.- PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL
- 21.- CESIÓN
- 22.- COMPROBACIONES DEL ESTADO DE LOS PEDIDOS EN DEPENDENCIAS DEL PROVEEDOR
- 23.- RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑOS Y PERJUICIOS
- 24.- FUERZA MAYOR
- 25.- REQUISITOS DE SOSTENIBILIDAD Y CUMPLIMIENTO NORMATIVO
- 26.- FINALIZACIÓN DEL SERVICIO
- 27.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN
- 28.- DAÑOS Y PERJUICIOS
- 29.- COMPENSACIÓN
- 30.- IDIOMA
- 31.- LEY APLICABLE Y COMPETENCIA
- 32.- PROTECCIÓN DE DATOS

GENERAL PURCHASE CONDITIONS OF CAPITAL GOODS AND SERVICES

INDEX

- 1.- SCOPE
- 2.- VALIDITY AND ACCEPTANCE OF THESE CONDITIONS
- 3.- OFFERING
- 4.- ORDERS
- 5.- DELIVERY OF CAPITAL GOODS AND SERVICES
- 6.- DELIVERY DOCUMENTATION
- 7.- CERTIFICATES OF ORIGIN
- 8.- ACCEPTANCE OF CAPITAL GOODS AND SERVICES
- 9.- DANGEROUS GOODS COMPROMISING HUMAN HEALTH AND SAFETY
- 10.- QUALITY AND ENVIRONMENT REQUIREMENTS
- 11.- NON-COMPLYING CAPITAL GOODS OR SERVICES
- 12.- CAPITAL GOODS DELIVERED IN EXCESS
- 13.- GUARANTEES
- 14.- INVOICING – SELF-INVOICING
- 15.- PAYMENTS
- 16.- WORKS ON MODELS OR PLANS
- 17.- MODIFICATIONS
- 18.- COST BREAKDOWNS
- 19.- ADVERTISING PROHIBITION – TRADE SECRET
- 20.- INTELLECTUAL PROPERTY
- 21.- ASSIGNMENT
- 22.- MONITORING OF THE CONDITIONS OF ORDERS WITHIN THE FACILITIES OF THE SUPPLIER
- 23.- CIVIL LIABILITY FOR DAMAGES
- 24.- FORCE MAJEURE
- 25.- SUSTAINABILITY REQUIREMENTS AND COMPLIANCE
- 26.- TERMINATION OF SERVICE
- 27.- TERMINATION CAUSES
- 28.- DAMAGES
- 29.- COMPENSATION
- 30.- LANGUAGE
- 31.- APPLICABLE LEGISLATION AND JURISDICTION
- 32.- DATA PROTECTION

1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

Las presentes Condiciones Generales regulan las adquisiciones de Bienes de Equipo y Servicios por parte del Grupo SEAT a sus Proveedores. Los conceptos utilizados en las presentes Condiciones Generales tendrán el significado que se define a continuación a menos que se desprenda lo contrario del contexto.

- **Bienes de Equipo y Servicios:** Objeto de las presentes Condiciones Generales, se refiere tanto a Instalaciones Específicas como a Instalaciones Generales, Maquinaria, Materiales Auxiliares, Medios de Trabajo, Obra Civil, Servicios Comerciales, Servicios Generales, Energías, Consultorías y Gestorías, I+D, Formación, Vigilancia, Logística, Transporte de Personal y otros servicios, tal como se definen a continuación y en los Pedidos y Peticiones de Ofertas.
- **Catálogo Electrónico:** Aprovechamiento por suministro directo del proveedor de materiales auxiliares: materiales comerciales normales y de uso habitual.
- **Compañía/s del Grupo VW:** Cualquier compañía del Grupo Volkswagen, entendiéndose por Grupo lo dispuesto en el Artículo 42 y siguientes del Código de Comercio, para las que SEAT podrá efectuar adquisiciones de Bienes de Equipo y Servicios en aplicación de las presentes Condiciones Generales, y que podrán efectuar nuevos Pedidos al Proveedor en las mismas condiciones existentes entre el Proveedor y SEAT, salvo las variaciones que pudieran existir en función de los costes logísticos y condiciones de pago.
- **Condiciones Generales:** Las presentes condiciones generales de compra.
- **Contrato Marco:** Acuerdo entre SEAT y el Proveedor en el que se definen unas tarifas y unas fechas de validez para ellas, así como un importe total del acuerdo.
- **Medios de Trabajo:** Incluye herramientas, útiles, utillajes, equipos, piezas, moldes, matrices, maquetas, muestras, planos, modelos y dibujos necesarios para la fabricación, conservación, almacenamiento, control, verificación y transporte de la producción.
- **Pedido:** Documento mediante el cual SEAT encarga la entrega o prestación de Bienes de Equipo y Servicios y que puede clasificarse como Pedido cerrado o Contrato Marco.
- **Pedido cerrado:** Pedido cerrado en fechas, importe, cantidad y descripción de material o Servicio.
- **Petición de Oferta:** Solicitud realizada por SEAT a Proveedores a partir de una determinada necesidad de Bienes de Equipo y Servicios, para que éstos formulen una oferta de suministro. Dicha solicitud incluye entre otras cosas, el pliego

1 SCOPE

These General Conditions govern the purchase of Capital Goods and Services by the SEAT Group to its Suppliers. The terms used in these General Conditions shall have the meanings defined below unless the context clearly indicates otherwise.

- **Capital Goods and Services:** Subject matter of the present General Conditions covering both Specific Facilities and General Facilities, Machinery, Auxiliary Materials, Working tools, Civil engineering, Commercial Services, General Services, Energies, Consulting and Administration offices, R & D, Training, Security, Logistics, Transportation of Staff and other services, as defined below and in the Orders and RFPs.
- **Closed Order:** Order closed under the agreed dates, amount, quantity and description of materials or Service
- **Company/ies of the VW Group:** Any company member of the Volkswagen Group, as set forth in Article 42 of the Commercial Code, to which SEAT may purchase Capital Goods and request Services under these General Conditions, as well as may make new orders to the Supplier under the same conditions existing between the Supplier and SEAT, except for the variations that may exist in terms of logistics costs and payment terms.
- **E-catalogue:** Provision of auxiliary materials: ordinary commercial materials and materials commonly used, directly provided by the Supplier.
- **General Conditions:** These general conditions of purchase.
- **Intellectual Property rights:** Intellectual Property rights refer, including but not limited to business secrets, copyrights, technical knowledge, experience, drawings, designs, diagrams, computer programs and all other technical information resulting from the provision of the Services, trademarks, patents, utility models, industrial designs, relating to the Services and their intermediate, partial or final results, including any improvement or development arising from the Order, except for any Intellectual Property rights owned by the Supplier before the signing of the Order.
- **Master Agreement:** Agreement between SEAT and the Supplier in which the price lists, validity dates for the prices and a total amount of the agreement are detailed.
- **Order:** Document by means of which SEAT orders the delivery or provision of Goods and Services. It can be classified as Closed Order or Master Agreement.
- **RFP:** Request surging from a particular need for Goods and Services, made by SEAT to the Suppliers so the Suppliers can submit a supply offer. This request includes, among other information, general specifications, technical

de condiciones, las especificaciones técnicas, los requerimientos logísticos, de calidad, medioambiental y seguridad, que deberá cumplir el objeto del Pedido.

- **Propiedad Industrial e Intelectual:** Se considerarán Derechos de Propiedad Industrial e Intelectual, con carácter enunciativo pero no limitativo, los secretos comerciales, los derechos de autor, los conocimientos técnicos, la experiencia, los dibujos, los diseños, los esquemas de conexiones, los programas informáticos y toda la demás información técnica que resulte de la prestación de los Servicios, las marcas registradas, las patentes, los modelos de utilidad, los diseños industriales, relativos a los Servicios y a sus resultados intermedios, parciales o definitivos, incluyendo cualquier mejora o desarrollo que se derive del Pedido. Se exceptúan expresamente los derechos de Propiedad Industrial e Intelectual que fueran titularidad del Proveedor con anterioridad a la firma del Pedido.
- **Proveedor/es:** La parte que suministra el Bien o presta el Servicio objeto del Pedido.
- **Requisitos de Sostenibilidad:** A los efectos de las presentes Condiciones Generales, se entenderá como tales los “Requisitos del Grupo Volkswagen para la sostenibilidad en las relaciones con socios comerciales (Código de Conducta para Socios Comerciales)”, que son las normas sobre cómo tienen que comportarse los proveedores dentro de su actividad empresarial en relación con los principales aspectos medioambientales, sociales, económicos y de cumplimiento normativo según las políticas de Volkswagen y los principios de Global Compact (Pacto Mundial de las Naciones Unidas), la declaración para el desarrollo sostenible a largo plazo de la Cámara de Comercio Internacional y las convenciones obligatorias de la Organización Internacional del Trabajo.
- **SEAT:** La parte compradora, esto es **SEAT, S.A.** domiciliada en Autovía A-2, Km. 585, 08760, Martorell, Barcelona, inscrita en el Registro Mercantil de Barcelona, Tomo 23662, Folio 1, Hoja 56855 con nº NIF (VAT): (ES) A28049161; o cualquiera de las sociedades que integran el Grupo **SEAT**.

2 VALIDEZ Y ACEPTACIÓN DE LAS PRESENTES CONDICIONES

- 2.1 Las adquisiciones de Bienes de Equipo y Servicios se registrarán por las presentes Condiciones Generales, las cuales se considerarán admitidas totalmente por el Proveedor por la aceptación del Pedido tal como se establece en la condición 4.4 siguiente.
- 2.2 Las presentes Condiciones Generales regirán hasta que ambas partes manifiesten expresa, conjuntamente y por escrito su voluntad en contrario, una vez cumplimentados los compromisos en curso.
- 2.3 **SEAT** podrá, por sí misma, especificar en los Pedidos

specifications, logistics, quality, environmental and safety requirements, which must meet the purpose of the Order

- **SEAT:** the purchaser or the recipient of the service. That is to say: **SEAT, S.A.**, with registered office at Autovía A-2, Km. 585, 08760, Martorell, Barcelona, registered in the Commercial Registry of Barcelona under Volume 23.662, Sheet 1, Page B-56.855, holder of VAT nº (ES) A-28.049.161; or any company member of the SEAT Group.
- **Supplier/s - Provider/s:** The party providing the Goods or Service subject matter of the Order.
- **Sustainability Requirements:** As the present General Conditions there shall be understood such “Requirements of the Volkswagen Group for the Sustainability in relations with the business partners (the Code of Conduct for the Business Partners), that are the regulations on how providers should behave within their business activity in relation to the main environmental, social, economic and compliance policies of Volkswagen, the Volkswagen Group's anti-corruption system and the principles of Global Compact (UN Global Compact of the United Nations), the declaration on the long term sustainable development of the International Chamber of Commerce and mandatory conventions of the International Labour Organization.
- **Working tools:** Include tools, supplies, equipment, parts, moulds, dies, models, samples, drawings, models and designs necessary for the manufacture, preservation, storage, control, verification and shipping of the products.

2 VALIDITY AND ACCEPTANCE OF THESE CONDITIONS

- 2.1 The procurement of Goods and Services shall be governed by the present General Conditions, which shall be deemed fully accepted by the Supplier by the acceptance of the Order as set out in condition 4.4 below.
- 2.2 These Conditions shall be used to govern until both parties state together or give their express written will otherwise, once completed the ongoing commitments.
- 2.3 **SEAT** may, by its own judgement, determine in the

otras condiciones que modifiquen o invaliden las presentes Condiciones Generales o introducir cambios o complementos en las mismas, así como realizar anexos que las modifiquen o completen, en cuyo caso estas modificaciones solamente obligarán en los nuevos Pedidos y siempre que hayan sido comunicadas previamente al Proveedor.

2.4 Cualquier modificación a las presentes Condiciones Generales sólo tendrá validez si así se indicara por escrito en el Pedido o, en el caso de un Pedido vigente, si se acordara la modificación del mismo de común acuerdo entre el Proveedor y **SEAT**. No se considerará válida ninguna cláusula o condición general de venta puesta por el Proveedor en sus facturas, albaranes o correspondencia, que contrarie o limite la Petición de Oferta, los Pedidos o las presentes Condiciones Generales.

2.5 En el supuesto de que alguna o algunas de las estipulaciones de las presentes Condiciones Generales o de cualquiera de los Pedidos fueran anuladas o resultaran inejecutables por motivos legales, no se verá afectada la validez de las demás estipulaciones.

2.6 La Petición de Oferta, el Pedido, las modificaciones del mismo, sus anexos escritos, si los hubiere, y las presentes Condiciones Generales, constituirán el acuerdo total entre **SEAT** y el Proveedor, por lo que ningún otro acuerdo o pacto verbal que modifique el contenido de los documentos anteriores será vinculante para **SEAT**.

2.7 El Proveedor acepta la cesión de sus datos, incluso los de carácter personal, a otras Compañías del Grupo VW para su tratamiento y cuyo fin sea la solicitud de ofertas, realización de encuestas, o estadísticas y la formalización de Pedidos. El Proveedor podrá ejercer sus derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición mediante escrito dirigido a **SEAT**.

3 OFERTAS

3.1 El Proveedor deberá remitir las ofertas en los formatos que **SEAT** le envíe en cada Petición de Oferta, cumplimentando todos los datos que se reflejen en las mismas.

3.2 El precio de los Bienes de Equipo y Servicios será el que figure en el Pedido.

4 PEDIDOS

4.1 Los Pedidos cursados por **SEAT** se clasifican en:

- Pedido cerrado
- Contrato Marco

Ver definiciones en la Condición 1 anterior.

Order other conditions that modify or override these General Conditions, amend them or add annexes that modify or complete them, in which case such amendments shall be binding only on the new Orders and only if they have been previously notified to the Supplier.

2.4 Any changes to these General Conditions shall only be valid if they have been indicated in writing in the Order or, in the case of a standing Order, if said amendments are mutually agreed by the Supplier and SEAT. Any term or condition of sale set by the Supplier in its invoices, delivery notes or correspondence that violates or limit the RFP, the Order or these Conditions shall not be valid.

2.5 In the event that one or more of the provisions of the General Conditions or any of the Orders were void or unenforceable for legal reasons, it shall not affect the validity of the remaining provisions.

2.6 The RFP, the Order or any amendments thereto, written annexes, if any, and the General Conditions constitute the entire agreement between SEAT and the Provider, therefore no other agreement or verbal agreement to modify the contents of the above documents will be binding on SEAT.

2.7 The Provider agrees to the transfer of data, including personal information, to other VW Group companies for data processing and to be used for the RFPs (request for proposals), conducting surveys, or statistics and the formalization of Orders. The Supplier may exercise their rights of access, cancellation, rectification and opposition upon writing request to SEAT.

3 OFFERING

3.1 The Supplier shall submit each offer in the formats sent by SEAT in each RFP, filling in all the data that are reflected in it.

3.2 The price of the Goods and Services will be listed in the Order.

4 ORDERS

4.1 The Orders placed by **SEAT** are classified as:

- Closed Order
- Master Agreement

See Definitions in the foregoing Clause 1.

4.2 El Pedido podrá ser emitido en el impreso en vigor de **SEAT** o bien mediante soporte electrónico de transmisión de datos.

4.3 Todo Pedido deberá informar como mínimo sobre:

- Número de Pedido
- Número y Nombre del Proveedor
- Denominación del objeto del Pedido (si procede, cantidad)
- Importe total, precios unitarios (si procede), impuestos, tasas.
- Fechas de inicio y de entrega
- Condiciones de pago y suministro/prestación de Servicios
- Dirección de entrega y dirección de factura
- Cláusulas adicionales

Las presentes Condiciones Generales forman parte del Pedido a todos los efectos.

4.4 Se entenderá que existe total aceptación del Pedido:

- Cuando el Proveedor así lo manifieste expresamente por escrito, o
- Cuando el Proveedor inicie el cumplimiento del Pedido cursado por **SEAT**, o
- Cuando el Proveedor haya presentado a **SEAT** alguna factura contra dicho Pedido.

4.5 El Proveedor que hubiere de efectuar algún reparo u observación al Pedido, lo hará en el plazo de 10 días naturales desde la fecha de emisión del Pedido.

En este caso, **SEAT** podrá optar entre su contestación, admitiendo en todo o en parte aquellas indicaciones del Proveedor o no formular respuesta, en cuya hipótesis deberá entenderse totalmente anulado y extinguido el Pedido.

5 ENTREGA DE LOS BIENES DE EQUIPO O PRESTACIÓN DE SERVICIOS

5.1 La entrega de Bienes de Equipo o la prestación de Servicios se efectuará en las dependencias de **SEAT**, o de una de las Compañías del Grupo VW u otro lugar indicado en el Pedido, en la fecha convenida, documentando la efectiva entrega mediante albaranes, certificaciones, partes de trabajo, etc. según el caso, de acuerdo con lo reflejado en el Pedido e INCOTERMS acordados y que estén en vigor.

5.2 En caso de inobservancia o incumplimiento de la fecha de entrega, **SEAT** se reserva el derecho, alternativamente, a:

5.2.1 Aceptar la continuidad de los trabajos, Servicios o

4.2 The Order may be issued in the **SEAT** form in force or by electronic data transmission.

4.3 Each Order shall contain at least the following information:

- Order number
- Number and Name of the Supplier
- Subject of the Order's name (and if appropriate, quantity)
- Total amount, unit prices (if appropriate), taxes, duties.
- Starting and Delivery dates
- Payment conditions and supply/provision of Services
- Delivery address and invoice address
- Additional Clauses

To all intents and purposes these General Conditions are part of the Order.

4.4 An Order shall be deemed to be accepted:

- Upon Supplier's express written statement; or
- Once the Supplier had started with the Order submitted by **SEAT**; or
- Once the Supplier had submitted to **SEAT** any invoice against said Order.

4.5 Any Supplier that may want to state any reservations or objections regarding the Order, shall do it so within a period of 10 days from the issuance date of such Order.

In this case, **SEAT** may either reply, admitting in whole or in part those indications of the Supplier or not to make any replies, in which hypotheses it should be understood that the Order has been fully cancelled and extinguished.

5 DELIVERY OF CAPITAL GOODS AND SERVICES

5.1 Delivery of Goods or provision of Services shall be carried out at the premises of **SEAT**, or at the premises of one of the VW Group Companies or at any other place indicated in the Order, on the agreed date, documenting the effective delivery through slips, certifications, job reports, etc. as appropriate, in accordance with what has been set forth in the Order and Incoterms agreed which are in force.

5.2 In case of failure to meet the delivery date, **SEAT** reserves, alternatively, the right to:

5.2.1 Accept the continuity of the work, services or

de las entregas, aplicando al Proveedor una penalización del 0,5% semanal sobre el importe total del Pedido hasta un máximo del 5% del importe total del mismo, por cada semana de retraso desde la fecha de entrega que figure en el Pedido, sin perjuicio del derecho a ser indemnizada en caso de que la demora le hubiere producido daños mayores. En los casos en los que el retraso sea debido al transporte, y aquél implique cualquier perjuicio para **SEAT**, se cargará además una penalización equivalente al coste del transporte.

5.2.2 Finalizar por sí o por medio de terceros, y en sustitución del Proveedor, previa comunicación de **SEAT** al Proveedor, los trabajos, Servicios, etc. siendo esta decisión vinculante para el Proveedor. En el caso de que **SEAT** ejerza este derecho, el Proveedor deberá abonar a **SEAT** en todo caso el coste del transporte o cualquier otro gasto en el que **SEAT** haya podido incurrir, directa o indirectamente, como consecuencia de la realización de los trabajos y Servicios referidos. A tal efecto, **SEAT** procederá a la emisión de la factura correspondiente por el importe total de estos costes, siendo de aplicación en este caso el régimen de compensación previsto en la Condición 29 de las presentes Condiciones Generales.

5.2.3 Considerar anulado el Pedido, en cuyo caso será suficiente que **SEAT** lo comunique al Proveedor, quedando desde entonces eximida de cualquier obligación que se derive de las condiciones del Pedido, todo ello sin perjuicio del ejercicio de las acciones legales que correspondan a **SEAT**, y la reclamación de daños y perjuicios.

5.3 En todo caso y hasta el momento de la transmisión de su posesión a **SEAT**, el Proveedor soportará el riesgo sobre el Bien objeto del Pedido.

5.4 Todo Servicio o trabajo que no se ajuste a las especificaciones, detalles, y exigencias facilitadas por **SEAT** podrá ser rechazado o adecuado por **SEAT** a sus necesidades, a cargo y por cuenta del Proveedor, sin perjuicio de la reclamación que a **SEAT** corresponda por los daños y perjuicios causados.

5.5 El Proveedor, que durante la realización de su trabajo, origine daños en las instalaciones o en la producción de **SEAT**, será responsable de los mismos.

5.6 Si el Proveedor acepta un Pedido cuyo objeto requiera la obtención de una autorización, visado, licencia, legalización, certificación administrativa o similar, dicho Proveedor correrá con todos los costes, trámites y pagos que se deriven de tales exigencias, legales o administrativas.

deliveries, charging on the Supplier a penalty of 0.5% per week on the total amount of the Order up to a maximum of 5% of the total amount thereof, for each week of delay from the delivery date indicated on the Order, subject to the right to compensation in case of any damages resulting from said delay. In cases in which the delay is due to shipment matters which may damage **SEAT**, a penalty equivalent to the cost of shipment shall also be charged.

5.2.2 Finish the jobs, services, etc. by itself or through third parties, replacing the Supplier, once **SEAT** has given advance to the Supplier. Such decision shall remain binding on the Supplier. In the event that **SEAT** exercises this right, the Supplier shall pay to **SEAT**, in any case, the shipment costs or any other expenses incurred directly or indirectly as a result of the completion of the work and referral Services by **SEAT**. To this end, **SEAT** shall proceed to issue an invoice for the full amount of these costs, to which it may be applicable in this case the compensation scheme provided in Condition 29 of the General Conditions.

5.2.3 Consider the Order canceled, in which case it will be sufficient for **SEAT** to give suitable notice to the Supplier, being relieved of any obligation arising from the terms of the Order ever since, without prejudice to the exercise of legal actions corresponding to **SEAT**, and the claim for damages.

5.3 In any event and until the transfer of possession to **SEAT** has been completed, the Supplier shall bear the risk of the Goods of the Order.

5.4 Any Service or work that does not conform to the specifications, details, and requirements provided by **SEAT** may be rejected or adapted by **SEAT** to its needs, and shall be borne by and on behalf of the Supplier, without prejudice to the claim corresponding to **SEAT** for the damages caused.

5.5 The Supplier that during the performance of the work, may cause any damage to the facilities or to the production of **SEAT**, shall be liable for said damages.

5.6 If the Supplier accepts an Order of a material object which requires a permit, visa, license, probate, administrative certification or equivalent, that Supplier shall bear all costs, paperwork and payments arising from such legal or administrative requirements.

6 DOCUMENTOS DE ENTREGA

- 6.1 Todo suministro de Bienes de Equipo o prestación de Servicios debe realizarse mediante los correspondientes albaranes, según los impresos establecidos por **SEAT**, documentos de entrega o listas de embarque, certificaciones de calidad, partes de trabajo, etc., que indicarán las cantidades entregadas, su descripción y/o símbolo/referencia, número de cajas, identificación, peso bruto y neto e indicación del contenido de cada una de ellas.
- 6.2 Todo suministro de Bienes de Equipo, deberá acompañarse de la documentación necesaria para la formación de su uso, incluido el listado de recambios comerciales aconsejables, perfectamente identificados, así como los planos de detalle de aquellos recambios que no sean comerciales.
- 6.3 Si los Bienes de Equipo de fabricación nacional llevan incorporados elementos extranjeros introducidos en España con permisos de importación temporal, el Proveedor deberá indicar en la aceptación del Pedido la cantidad y denominación de los citados elementos, así como remitir a **SEAT** antes de la entrega de la máquina, instalación o equipos, copia de la documentación que al efecto posean, para regularizar su situación documental y legalizar ante los organismos competentes la entrada en las instalaciones de **SEAT** de dichos Bienes de Equipo, todo lo cual será realizado por y a cargo del Proveedor.
- 6.4 Junto a la factura correspondiente a la prestación de cualquier Servicio se adjuntará el justificante de las horas empleadas o de cualquier otro parámetro, medio o concepto que se haya convenido, debidamente firmado por la persona responsable de **SEAT**.

7 CERTIFICADOS DE ORIGEN

- 7.1 En los Pedidos cursados a firmas extranjeras de países no pertenecientes a la Unión Europea, el Proveedor deberá justificar en el momento de la entrega, el Origen y Destino de los Bienes de Equipo y, en su caso, la Procedencia de los mismos, mediante Certificado de Origen EUR 1, EUR 2, FORM A, o cualesquiera otros que en su momento sean precisos, expedidos por las autoridades u organismos competentes, con el fin de que **SEAT** pueda acogerse a los regímenes aduaneros que le sean más favorables.
- 7.2 Se entenderá por Origen el lugar donde se haya fabricado el Bien de Equipo que **SEAT** adquiere; por Procedencia el lugar desde el cual se haya expedido dicho Bien de Equipo y por Destino el centro productivo de **SEAT**, de una de las Compañías del Grupo VW o de cualquier otro Proveedor al que llegue el Bien de Equipo adquirido.

6 DELIVERY DOCUMENTATION

- 6.1 Any procurement of Capital Goods or provision of Services shall be made submitting the relevant delivery notes, according to the forms provided by **SEAT**, delivery documents and packing lists, quality certificates, job reports, etc., which shall indicate the quantities delivered, description and / or symbol / reference, number of boxes, identification, gross and net weight and display the contents of each one.
- 6.2 All Capital Goods shall be accompanied by the documentation required for its proper use, including the list of desirable commercial spares, easily identified, as well as detailed drawings of those parts that are not commercial.
- 6.3 If the Capital Goods domestically manufactured contain foreign elements introduced in Spain with temporary import permits, the Supplier shall indicate in the acceptance Order the quantity and denomination of said elements as well as forward **SEAT**, before the delivery of the machine or equipment is carried out or the installation performed, copies of the corresponding documents, in order to regularize their documentation situation and legalize before the competent bodies the entry of such Goods into the **SEAT**'s premises, all of which will be done by and at the expense of the Supplier .
- 6.4 Together with the corresponding invoice of the provision of any Service, proof of the hours spent or any other parameter, medium or concept that may have been agreed, shall be attached duly signed by the person responsible for **SEAT**.

7 CERTIFICATES OF ORIGIN

- 7.1 As for Orders placed with foreign firms from countries outside the European Union, the Supplier shall warrant at the time of delivery, the Place of Origin and Destination of the Capital Goods and, where appropriate, the Origin of the same, by Certificate of Origin EUR1, 2, FORM, or any others that may be required at the time, issued by the competent authorities or bodies, so that **SEAT** may be able to apply for the most suitable custom regime.
- 7.2 Place of Origin shall mean the place where the Capital Good, which **SEAT** acquires, were manufactured; Origin shall mean the the place from which the Capital Goods were despatched and Destination shall mean the **SEAT** productive center of one of the VW Group Companies or of any other provider who may receive the Capital Goods purchased.

8 ACEPTACIÓN DE LOS BIENES DE EQUIPO Y SERVICIOS

La entrega de los Bienes de Equipo a **SEAT** o al agente transportista de **SEAT** o la prestación de los Servicios no significará la aceptación de los mismos. Para ello, es indispensable la conformidad escrita respecto a la cantidad y calidad por parte de **SEAT**, siendo de aplicación en cualquier caso lo establecido en las condiciones 11, 12, y demás aplicables de las presentes Condiciones Generales.

9 BIENES PELIGROSOS PARA LA SALUD Y SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- 9.1 Todo Bien de Equipo solicitado en un Pedido deberá cumplir con las exigencias de seguridad que se indiquen en las especificaciones técnicas de **SEAT** previstas en el pliego de condiciones o cualquier documento entregado al Proveedor con la Petición de Oferta o con posterioridad a la misma. Asimismo deberá cumplir con la legislación sobre Prevención de Riesgos Laborales y Ergonomía, Seguridad y Seguridad e Higiene en el trabajo vigentes en cada momento en España y en la Unión Europea, así como en los países de Origen, Procedencia, Tránsito y Destino del Bien de Equipo, en el caso en que no pertenecieran a la Unión Europea, de modo que la fabricación, embalaje, transporte, etc. del Bien de Equipo no implique riesgo alguno para la salud o seguridad de las personas cuando sean manipulados o usados. Si durante la fabricación, embalaje, transporte o montaje *in situ*, el Proveedor observase algún peligro para la salud o seguridad de las personas, deberá notificarlo inmediatamente a **SEAT**, asumiendo el Proveedor las responsabilidades que se deriven de dicho peligro en caso de no hacerlo.
- 9.2 Si el Bien de Equipo a suministrar implicara riesgo o peligro, el Proveedor deberá indicarlo claramente con etiquetas, pictogramas, menciones explicativas bien visibles en los lugares relevantes de acuerdo con la legislación aplicable en cada momento en España y en la Unión Europea, asumiendo todas las consecuencias que pudieran derivarse en el caso de no hacerlo. En particular, el Proveedor dará total y exacto cumplimiento a las exigencias técnicas, de identificación y de información previstas en las mencionadas legislaciones sobre transporte de mercancías peligrosas, envasado y etiquetado de preparados y sustancias, envases y residuos de envases, incendios, medio ambiente y cualesquiera otras aplicables.

En cualquier caso, y en relación con la prevención de accidentes y daños a la salud, cualquier suministro cumplirá con las directivas o cualquier otra normativa vigente en la Unión Europea y cualquier normativa nacional que las trasponen, en cuanto a Seguridad de Máquinas, equipos de Protección Individual, Material

8 ACCEPTANCE OF CAPITAL GOODS AND SERVICES

The delivery of Goods to **SEAT** or to **SEAT's** carrier, or the provision of the Services shall not mean the acceptance of them. For the acceptance of Capital Goods or Services, it is essential that **SEAT** gives its written consent and approval as for the quantity and quality of the Capital Goods and Services being subject, if appropriate, to the provisions of clauses 11, 12, and other applicable provisions of the General Conditions.

9 DANGEROUS GOODS COMPROMISING HUMAN HEALTH AND SAFETY

- 9.1 Any Capital Good requested in an Order shall comply with the safety requirements indicated in **SEAT's** technical specifications contained in the conditions sheet or any document delivered to the Provider along with the RFP or subsequently. Likewise, it shall meet the current law on Occupational Risk Prevention and Ergonomics, Safety and Hygiene at work in force in Spain and in the European Union, as well as the Origin, Crossing and Destination Country of the Capital Good, in case they are not members of the European Union, so the manufacture, packaging, transportation, etc. of the Capital Good do not involve any risk for human health and safety whenever they are manipulated or used. Should the Provider notice any danger for human health and safety during the manufacturing, packaging, transportation or assembling processes, he shall notify it immediately to **SEAT**. Should the Provider fail to do so, he shall assume any liability derived from such danger.
- 9.2 In the event the Capital Good to be provided involves any risk or danger, the Provider shall clearly indicate it with labels, pictograms and/or explanatory comments clearly visible in relevant places pursuant to the applicable law in force in Spain and in the European Union. Should the Provider fail to do so, he shall be liable for any consequence that may be derived from it. Particularly, the Provider shall fully and precisely comply with the technical requirements regarding identification and information foreseen in the mentioned laws on transportation of dangerous goods, packaging and labelling of preparations and substances, containers and container waste, fires, environment and any other applicable law.

In any case and regarding prevention of accidents and health safety, any supply shall meet the directives or any other regulations in force in the European Union and any other national regulation beyond those, with concern to Machine Safety, Individual Protection Equipment, Electrical Material, etc. They shall show in any case the CE marking or equivalent, the Compliance statement – indicating which EN

Eléctrico, etc. debiendo acompañar en todos los casos el marcado CE o el equivalente que lo sustituya, la declaración de Conformidad – con indicación de las directivas y normas EN que cumplen, el Manual de Instrucciones en castellano y la documentación exigida por la normativa de prevención de riesgos laborales.

10 EXIGENCIAS DE CALIDAD Y DE MEDIO AMBIENTE

- 10.1 SEAT requerirá, según sea el caso, la obtención por el Proveedor del Certificado de Registro de Empresa según las normas de Calidad ISO-9001, de medio ambiente ISO 14001 o cualesquiera otras reconocidas por el Grupo VW como sustitutivas de las anteriores.
- 10.2 El Proveedor deberá cumplir en cada momento las normas y medidas de aseguramiento de la calidad/protección del medio ambiente y condiciones técnicas exigidas por SEAT realizando todas sus entregas de conformidad con las mismas. En cada Centro donde se opere, se cumplirá estrictamente con la legislación vigente en materia de calidad, medio ambiente y seguridad así como con los requerimientos específicos del Centro de trabajo.
Asimismo, el Proveedor está obligado a cumplir con todos los requerimientos legales y reglamentarios aplicables al producto o servicio que suministre o preste; no sólo los exigidos por la normativa del país de origen del suministro, sino también los exigibles de acuerdo con la legislación del país de entrega y de destino, en su caso, señalado por SEAT S.A.
- 10.3 SEAT tendrá derecho a comprobar en cualquier momento, que los trabajos encomendados al Proveedor se están realizando conforme a las especificaciones de calidad, medio ambiente y condiciones técnicas solicitadas. A estos efectos, el Proveedor permitirá en cada momento a los técnicos que SEAT designe, el acceso a sus fábricas e instalaciones para la realización de las comprobaciones pertinentes relacionadas con la calidad de fabricación y protección del medio ambiente.
- 10.4 El Proveedor deberá hacer constar en los documentos técnicos de calidad internos, y los de medio ambiente cuándo, de qué forma y por quién son revisados los trabajos encomendados por SEAT, en cuanto a listados de peligros que puedan afectar a la Seguridad y Salud de las personas, disponer de los resultados obtenidos en los controles de calidad realizados, así como el registro del grado de cumplimiento de lo exigido por la legislación vigente o normativa propia de SEAT. Esta documentación debe conservarla, durante el tiempo que se establezca en la legislación vigente en cada momento y estará disponible a petición de cualquier organismo oficial o autoridad que lo solicite.

directives and rules they comply with –, the instructions manual in Spanish and the documentation required by the regulations on occupational risk prevention.

10 QUALITY AND ENVIRONMENT REQUIREMENTS

- 10.1 SEAT shall require, as appropriate, the Provider to obtain the Company Registration Certificate according to the Quality Rules ISO-9001, to the Environmental Rules ISO 14001 or any other recognized by the VW Group as valid instead of the aforementioned.
- 10.2 The Provider shall meet the current rules and measures to ensure quality and protection of the environment and technical conditions required by SEAT and shall carry out his deliveries pursuant to the mentioned rules. The current law concerning quality, environment and safety, as well as the specific requirements of the Work Centres, shall be strictly met in each Work Centre.
The Supplier is also obliged to comply with all legal and statutory requirements applicable to the product or service provided; not only those demanded in the country of origin of the supply, but also legal requirements enforced in the country of delivery and destination, where appropriate, indicated by SEAT S.A.
- 10.3 SEAT shall have the right to verify at any time that the jobs commissioned to the Provider are being performed in accordance with the required quality, environment and safety specifications. For these purposes, the Provider shall give the experts appointed by SEAT access to its factories and facilities to carry out the appropriate verifications related to manufacture quality and environment protection.
- 10.4 The Provider shall state in the company's technical documents on quality and environment when, how and who check the jobs commissioned by SEAT, regarding lists of dangers that may affect human Safety and Health. The Provider shall be in possession of the results obtained at the performed quality controls, as well as the record of the compliance level of what is required by the current law or SEAT's own rules. The Provider shall keep this documentation for as long as it is established in the current law in force and make it available to any official body or authority that may request it.

10.5 El Proveedor deberá imponer a los subcontratistas las mismas condiciones que **SEAT** exige a sus Proveedores, tanto en materia de calidad y medioambiental como en lo relativo a los Requisitos de Sostenibilidad y al cumplimiento normativo, sin perjuicio de la responsabilidad directa y solidaria que tiene el Proveedor, en todo caso, frente a **SEAT**.

10.6 El Proveedor deberá ofrecer la misma cooperación que ofrece **SEAT** a los organismos oficiales nacionales y extranjeros responsables de la seguridad, para examinar exigencias técnicas y documentos de prueba y cualesquiera otros requisitos vigentes en cada momento.

11 BIENES DE EQUIPO O SERVICIOS NO CONFORMES

11.1 **SEAT** podrá denunciar los defectos, vicios ocultos, deficiencias o diferencias de calidad de los trabajos y Servicios encomendados al Proveedor, tanto en el momento de su recepción como en cualquier otro momento posterior a la misma, dentro del plazo de garantía establecido en la condición 13 siguiente, incluso si las facturas hubieran sido ya pagadas, pudiendo repercutir al Proveedor, entre otros, los costes y gastos de cualquier naturaleza derivados de la entrega y almacenaje del bien o Servicio defectuosos.

11.2 En el caso de entrega de Bienes de Equipo, la denuncia por parte de **SEAT** de los defectos o vicios no ocultos se podrá plantear durante el plazo de dos meses a partir de la fecha de su recepción en las dependencias de **SEAT**.

11.3 En el caso de las Condiciones 11.1 y 11.2 anteriores, **SEAT** tendrá derecho a exigir los daños y perjuicios causados y podrá además:

- Rechazar el Bien o Servicio recibido, para que sea repuesto en la misma cantidad y calidad.
- Rechazar el Bien o Servicio recibido, sin reposición por parte del Proveedor.
- Rechazar el Bien o Servicio recibido y anular el Pedido.
- Reparar a cargo del Proveedor, los defectos o vicios no ocultos, para evitar los perjuicios que podrían reportar a **SEAT** dichas disconformidades.

11.4 El Proveedor deberá proceder a la retirada y/o desguace de los Bienes de Equipo rechazados en el plazo señalado en la correspondiente documentación de aviso, sin posibilidad de reparación y nueva entrega a **SEAT** ni tampoco a terceros; en caso contrario, **SEAT** podrá realizar dicha retirada o desguace repercutiendo los gastos al Proveedor.

10.5 The Provider shall impose on the subcontractors the same conditions **SEAT** imposes on its Providers, both in terms of quality and environment and Sustainability Requirements and rule compliance, subject to the direct and joint liability the Provider has, in any case, against **SEAT**.

10.6 The Provider shall be as cooperative as **SEAT** is with the official national and foreign bodies responsible for safety in order to check technical requirements and control documents and any other requirements in force.

11 NON-COMPLYING CAPITAL GOODS OR SERVICES

11.1 **SEAT** may report faults, hidden vices, deficiencies or quality differences in the works and Services commissioned to the Provider, both at the moment of receiving them and at any other moment after delivery, within the guarantee period established in the next condition 13, even if the invoices had already been paid. In such case, **SEAT** may pass on the Provider any kind of costs and expenses derived from the delivery and storage of the faulty good or Service.

11.2 In the case of delivery of Capital Goods, **SEAT**'s report on faults or hidden vices may be submitted within two months starting from the date it was received at **SEAT**'s offices.

11.3 In the case of the previous conditions 11.1 and 11.2, **SEAT** shall have the right to claim the caused damages and may as well:

- Reject the provided Good or Service so it is replaced maintaining the same quantity and quality.
- Reject the provided Good or Service, not being replaced by the Provider.
- Reject the provided Good or Service and cancel the Order.
- Repair at the Provider's expenses the faults or not hidden vices in order to avoid the damages these nonconformities may cause **SEAT**.

11.4 The Provider shall proceed to dispose and/or dismantle the rejected Capital Goods within the period set in the corresponding notice documentation, with no possibility of repairing and delivering it again to **SEAT** nor to a third party. In such case, **SEAT** may carry out such disposal or dismantling and pass the expenses on the Provider.

12 BIENES DE EQUIPO ENTREGADOS EN EXCESO

SEAT no asumirá ninguna responsabilidad por los Bienes de Equipo entregados o Servicios realizados en exceso sobre la cantidad reflejada en el Pedido, aún en el caso de que se hubiesen entregado o se hubiesen realizado en las dependencias de **SEAT**. **SEAT** podrá optar entre obligar al Proveedor a que los retire o bien retirarlos por cuenta y cargo del Proveedor.

13 GARANTÍAS

Los Bienes de Equipo en general (maquinaria, medios de trabajo, instalaciones generales o específicas, obra civil, etc.) o Servicios contratados por **SEAT** al Proveedor estarán garantizados en su totalidad, tanto en cuanto al material como a la mano de obra y cualquier otro concepto, contra todo defecto de material, fabricación o montaje, error, dolo y/o negligencia en la prestación del Servicio, durante el periodo que legalmente corresponda de acuerdo con el tipo de Bienes de Equipo o Servicios correspondientes a cada Pedido. **SEAT** se reserva el derecho de emitir cargos al Proveedor por los costes, daños y perjuicios, que directa o indirectamente, y fuere cual fuese su naturaleza, que durante dicho periodo pueda causarle dicho defecto. La garantía se entenderá indefinida tanto ante cualquier defecto o vicio oculto en los casos de los Bienes de Equipo, como ante cualquier Servicio defectuoso por razón de error, dolo y/o negligencia, independientemente de su origen.

14 FACTURACIÓN – AUTOFACTURACIÓN

14.1 Para ser aceptadas, todas las facturas deberán especificar el número de Proveedor, número de Pedido, número/s de albarán/nes, clave del Bien, o descripción del Servicio así como todos los requisitos legales y fiscales vigentes en cada momento y cualesquiera otros requeridos por **SEAT**.

14.2 Facturación: la facturación se realizará según las condiciones contempladas en el Pedido.

14.3 Autofacturación: cuando el Pedido especifique que la facturación se gestionará mediante el sistema de autofacturación, la factura será elaborada por **SEAT**. Para ello el Proveedor y **SEAT** firmarán un acuerdo donde se autorice a **SEAT** a emitir y rectificar, en su caso, la factura en nombre y por cuenta del Proveedor, adaptándose en cada momento a lo que indique la Ley.

15 PAGOS

15.1 El pago de Bienes de Equipo y Servicios tanto para proveedores nacionales como extranjeros, se realizará en las fechas de pago establecidas en el Pedido.

12 CAPITAL GOODS DELIVERED IN EXCESS

SEAT shall not assume any liability for the delivered Capital Goods or the provided Services exceeding the quantity set in the Order, even in the event they might have been delivered or provided at **SEAT**'s offices. **SEAT** may opt to force the Provider to dispose the Goods or either take responsibility for the disposal at the Provider's expenses.

13 GUARANTEES

The Capital Goods in general (machinery, means, general or specific facilities, civil works, etc.) or Services commissioned to the Provider by **SEAT** are guaranteed in its totality, both in terms of material and labour force and any other item, against any material, manufacture or assembling fault, mistake, fraud and/or negligence when providing the Service, during the legal corresponding period with accordance to the type of Capital Goods or Services corresponding to each Order. **SEAT** reserves the right to pass on charges to the Provider derived from the costs and damages that any fault of any given nature may directly or indirectly cause **SEAT** during such period. The guarantee shall be considered as unlimited both against any fault or hidden vice in the case of Capital Goods and any faulty Service due to mistake, fraud and/or negligence, regardless its origin.

14 INVOICING – SELF-INVOICING

14.1 In order to be accepted, all invoices must specify the Provider's number, the Order's number, the delivery notes' number(s), the Good's code or a description of the Service, as well as the current legal and fiscal requirements in force and any other required by **SEAT**.

14.2 Invoicing: the invoicing shall be done pursuant to the conditions established in the Order.

14.3 Self-invoicing: when the Order specifies that the invoicing is to be managed by the self-invoicing system, the invoice shall be issued by **SEAT**. For this, the Provider and **SEAT** shall sign an agreement that authorizes **SEAT** to issue and correct, when applicable, the invoice on behalf of the Provider, meeting the current law in force.

15 PAYMENTS

15.1 The payment of Capital Goods and Services for both domestic and foreign Suppliers shall be done in accordance with the payment dates that are established in the Order.

- 15.2 Como norma general, será condición indispensable para el pago de las facturas por los Bienes de Equipo y Servicios, en los plazos indicados en el Pedido, la comprobación previa de que se hayan cumplido los niveles de calidad, cantidad u otra condición reflejada en el Pedido que puedan ser exigibles en cada momento por **SEAT**.
- 15.3 La realización de los pagos no implica la aceptación por **SEAT** de los Bienes de Equipo o Servicios en cuanto a condiciones de calidad, cantidad o precio, ni la renuncia por **SEAT** a los derechos que se deriven directa o indirectamente de las presentes Condiciones Generales o de la legislación aplicable en cada momento.
- 15.4 Para el pago de un anticipo parcial del Pedido por parte de **SEAT**, el Proveedor deberá prestar un aval bancario a primer requerimiento en favor de **SEAT** por el importe anticipado en los términos y condiciones que se establezcan por **SEAT**. Dicho aval bancario se emitirá conforme al modelo facilitado por **SEAT** junto al Pedido y deberá ser previamente revisado y aceptado expresamente y por escrito por **SEAT**.
- 15.5 La forma habitual de pago será el día 25 del mes siguiente a la fecha de recepción de la factura en **SEAT**, a menos que se indique otra fecha en el Pedido u otros documentos proporcionados por **SEAT**.
- 16 TRABAJOS SOBRE MODELOS O PLANOS**
- 16.1 Los modelos, los planos o las especificaciones funcionales de sistemas facilitados por **SEAT** o los realizados por el Proveedor a partir de éstos, no podrán ser copiados por el Proveedor. Ni éstos ni los realizados por el Proveedor para trabajos encargados por **SEAT** podrán ser cedidos a otras personas o entidades, salvo autorización previa, expresa y por escrito del titular, ni utilizados por el Proveedor para cualquier fin distinto al que **SEAT** haya indicado. En cualquier caso, los modelos, los planos o las especificaciones funcionales de sistemas realizados por el Proveedor para trabajos encargados por **SEAT** serán propiedad de **SEAT** y/o según corresponda de cualquier Compañía del Grupo VW. Todos los documentos referidos deberán ser entregados inmediatamente a **SEAT** a su solicitud.
- 16.2 Los Bienes de Equipo o en general cualesquiera elementos producidos por el Proveedor de acuerdo con planos o modelos facilitados por **SEAT** y/o por cualquier Compañía del Grupo VW o de planos desarrollados por el Proveedor específicamente para producir Bienes de Equipo para **SEAT** sólo podrán ser cedidos a **SEAT** o a terceros designados por **SEAT**.
- 16.3 En consecuencia se considera ilícita cualquier
- 15.2 As a general rule, an essential condition to pay invoices for the Capital Goods and Services within the period specified in the Order, will be prior verification that the standards of quality, quantity or other conditions included in the Order have been met and that may be required at any time by **SEAT**.
- 15.3 The formalization of payments does not imply that **SEAT** accepts the conditions of quality, quantity or price of the Capital Goods or Services nor should it be understood as a waiver presented by **SEAT** concerning the legislation which is applicable at each moment.
- 15.4 To do a partial advanced payment related to an Order by **SEAT**, the Supplier shall provide a bank guarantee on first demand in favor of **SEAT** with the advanced amount in accordance with the terms and conditions stipulated by **SEAT**. Said bank guarantee shall be issued in compliance with the model which **SEAT** provided together with the Order and shall be expressly and previously reviewed and accepted by **SEAT** in writing.
- 15.5 The usual payment method is the 25th day of the next month regarding the date when **SEAT** received the invoice, unless a different date is mentioned in the Order or in other documents provided by **SEAT**.
- 16 WORKS ON MODELS OR PLANS**
- 16.1 The Supplier shall not copy the models, plans or functional system specifications provided by **SEAT** or carried out by the Supplier if aforementioned materials have been taken as reference. These works or those carried out by the Supplier due to any work that has been ordered by **SEAT** may not be transferred to another person or entity, unless there is a previous and express authorization in writing. The mentioned works shall not be used for any other purpose than the requested by **SEAT**. In either case, **SEAT** and/or the corresponding Company of the VW Group shall be the owner of all the models, plans or functional system specifications developed by the Supplier for any project ordered by **SEAT**. All the referenced documents shall be delivered immediately to **SEAT** upon its request.
- 16.2 Capital Goods or, in general, any item produced by the Supplier in accordance with the plans or models provided by **SEAT** and/or any Company of the VW Group or the plans developed by the Supplier specifically to produce Capital Goods for **SEAT** shall be only assigned to **SEAT** or to a third party appointed by **SEAT**.
- 16.3 As a consequence, the activities related to the

operación de copia, registro, manufactura, comercio, publicidad, cesión o utilización que el Proveedor realizase con destino o finalidad distintos a las que se reflejan en la presente Condición 16. Queda prohibido al Proveedor el registro de los Bienes de Equipo, conjuntos suministrados, planos, modelos o procedimientos de fabricación bajo cualquier modalidad de Propiedad Industrial o Intelectual en ningún país. **SEAT** tendrá derecho a utilizar de la forma que estime más conveniente (reproducción, autorización para la reproducción, uso interno o externo) los planos y/o modelos del Proveedor cuyos desarrollos se hayan basado en los Pedidos de **SEAT**.

16.4 En caso de incumplimiento de las normas mencionadas anteriormente, **SEAT** tendrá el derecho a resolver el Pedido y reclamar la restitución de cualquier beneficio obtenido por el Proveedor, así como la indemnización por los daños y perjuicios causados.

Si el Proveedor llevara a efecto registros de Propiedad Industrial o Intelectual en contra de lo indicado en la presente Condición, estará obligado a transmitir los derechos correspondientes a **SEAT**, libres de gastos y con completa indemnidad para **SEAT**, sin perjuicio, en cualquier caso, de los demás derechos que para **SEAT** se deriven de lo dispuesto en los epígrafes anteriores.

17 MODIFICACIONES

Todos los cambios en los Bienes de Equipo y Servicios necesitarán la confirmación previa por escrito de **SEAT**. Cualquier modificación en el Bien de Equipo y/o Servicio derivada de un cambio en la legislación española o internacional estará sujeta a la misma confirmación, obligándose el Proveedor a comunicar a **SEAT** tan pronto tenga conocimiento, cualquier modificación en la legislación que pueda afectar a dicho Bien o Servicio.

18 ESCANDALLOS

El Proveedor se compromete a facilitar a **SEAT** a petición de ésta, un escandallo del coste completo, incluyendo todos los conceptos de cualquier naturaleza, de los Bienes de Equipo y Servicios, siempre que **SEAT** lo estime conveniente, así como facturas o documentos que justifiquen tales costes.

Asimismo, el Proveedor autoriza a **SEAT**, o a las personas designadas por **SEAT**, a realizar las comprobaciones pertinentes en sus instalaciones o las de sus proveedores, de todos los Bienes de Equipo y Servicios para **SEAT**.

copying, recording, manufacturing, commerce, advertising, assignment or use by the Supplier with a different purpose than the stated in the present Condition 16 shall be deemed unlawful. The Supplier shall not record in any form the Capital Goods, supplied sets, plans, models and manufacturing proceedings that are included in any country under the category of Intellectual Property. **SEAT** will be entitled to use the plans and/or models of the Supplier as it deems most appropriate (reproduction, authorization to reproduce, internal or external use) if these developments are based on the Orders of **SEAT**.

16.4 In case of a non-compliance regarding the aforementioned provisions, **SEAT** will be entitled to cancel the Order and claim the return of any benefit the Supplier has gained as well as compensation for damages.

If the Supplier undertakes records related to Intellectual Property contravening the established in the present Condition, the Supplier shall be forced to transfer the corresponding rights in favor of **SEAT**, free of charges and being **SEAT** completely harmless from any claims, without prejudice, in any case, to any other right that could arise in favor of **SEAT** as provided in the previous sections.

17 MODIFICATIONS

All the modifications that affect Capital Goods and Services will require previously a written confirmation issued by **SEAT**. Any changes to the Capital Good and/or Service derived from a change in Spanish or international legislation shall be subject to the same confirmation. The Supplier is in this case obliged to communicate **SEAT** any modification concerning the legislation that governs in any way such Good or Service as soon as the Supplier is aware of it.

18 COST BREAKDOWNS

The Supplier commits to provide **SEAT**, upon its request, a breakdown of the total cost including all the items of whatsoever nature regarding Services and Capital Goods as well as invoices or any other document that explain such costs whenever **SEAT** considers it appropriate.

Likewise, the Supplier authorizes **SEAT**, or the designees by **SEAT**, to perform the relevant checks in their facilities or in the supplier's premises of all the Services and Capital Goods which are intended for **SEAT**.

19 PROHIBICIÓN DE PUBLICIDAD – SECRETO COMERCIAL

- 19.1 El Proveedor no podrá, en ningún caso, en interés propio o de terceros, mencionar, publicar o anunciar de cualquier forma sus actividades con **SEAT** o usar la marca, logotipo o nombre de **SEAT** en ningún medio de difusión, salvo autorización previa, expresa y por escrito de **SEAT**. En consecuencia, los Pedidos y todos los detalles comerciales y técnicos y de cualquier otra naturaleza relacionados con dichos Pedidos deberán ser tratados confidencialmente por el Proveedor.
- 19.2 El Proveedor se compromete, como condición previa y necesaria para contratar los Servicios de cualquier otro Proveedor que vaya a intervenir en el proceso de los trabajos encargados por **SEAT**, bien como suministrador o como fabricante, a obtener de dicho Proveedor el compromiso del cumplimiento de las obligaciones derivadas de la presente Condición, sin perjuicio de la responsabilidad directa y solidaria que tiene el Proveedor, en todo caso, frente a **SEAT**, en caso de cualquier incumplimiento al respecto.

20 PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL

- 20.1 De modo general y sin excepción, el Proveedor garantiza a **SEAT** expresamente que los Bienes de Equipo y la prestación de los Servicios son conformes y serán conformes en cualquier momento, tanto en su conjunto como en todos sus elementos integrantes, a las normas vigentes y, en especial, que no infringen ni infringirán ningún derecho de Propiedad Intelectual y/o Industrial de terceros, ni están sujetos a demanda o pleito alguno, garantizando incluso la libertad de uso y comercio de dichos Bienes de Equipo y en lo menester de prestación de Servicios tanto en España como en el extranjero.
- 20.2 El Proveedor deberá informar a **SEAT** sobre cualquier aplicación o uso de derechos de Propiedad Intelectual y/o Industrial propias o ajenas.
- 20.3 Cualquier contravención a tales normas o las limitaciones que por ello se originen a **SEAT**, determinarán que sus consecuencias sean asumidas directamente por el Proveedor, reservándose **SEAT** el derecho a reclamar la compensación por los daños y perjuicios ocasionados.
- 20.4 El Proveedor respetará los derechos de Propiedad Intelectual y/o Industrial de **SEAT**, incluyendo el know how y el secreto industrial.
- 20.4.1 Si el Proveedor tiene noticia de cualquier reclamación de terceros, en relación con dichos derechos, lo notificará de inmediato a **SEAT** y se abstendrá de emprender cualquier acción frente a terceros sin el consentimiento previo y por escrito de **SEAT**.

19 ADVERTISING PROHIBITION – TRADE SECRET

- 19.1 The Supplier cannot, for its own benefit or for the benefit of any other third party, mention, publish or announce in any way its activities with **SEAT** nor use the brand, logo or name of **SEAT** in any media outlet, unless **SEAT** has granted previously an express authorization in writing. As a result, the Supplier shall treat Orders as well as commercial and technical information or any other data related to those Orders in a confidential manner.
- 19.2 The Supplier promises, as a necessary precondition in order to engage the Services to any other Supplier that is going to take part in the process of the works requested by **SEAT**, whether as supplier or as manufacturer, to obtain from such Supplier the commitment to meet the obligations stemming from the present Condition, without prejudice to the direct and joint liability of the Supplier with respect to **SEAT**, if there is any non-compliance.

20 INTELLECTUAL PROPERTY

- 20.1 As a general rule and without exception, the Supplier shall guarantee expressly to **SEAT** that the Capital Goods and the provision of Services (as a whole and as an integral part thereof) are and will always be in accordance with current regulations. Likewise, it shall be guaranteed that no right related to Intellectual Property is infringed. Moreover, the Supplier shall assure that they are not subject to any action or lawsuit, warranting even the freedom of use as well as the distribution of such Capital Goods and, in particular, the rendering of Services in Spain and also abroad.
- 20.2 The Supplier shall inform **SEAT** about any application or use of rights related to Intellectual Property, whether own or belonging to another party.
- 20.3 Any breach of these regulations or the limitations caused thereby to **SEAT** shall entail that the Supplier must acknowledge the consequences thereof directly. **SEAT** reserves the right to seek compensation for the alleged damage.
- 20.4 The Supplier shall respect all the Intellectual Property rights belonging to **SEAT**, including know-how and trade secret.
- 20.4.1 If the Supplier gets aware of any claim presented by a third party related to such third party, this fact shall be communicated immediately to **SEAT** and the Supplier will refrain from taking any action unless the latter has been previously authorized by **SEAT** in writing.

20.4.2 Si los derechos de Propiedad Intelectual y/o Industrial de **SEAT** son utilizados para otros propósitos distintos a los que figuran en los puntos precedentes, sin el consentimiento expreso de **SEAT**, **SEAT** tendrá el derecho a reclamar la compensación por todos los daños y perjuicios ocasionados.

20.5 Si a consecuencia de la realización de los trabajos amparados por un Pedido de **SEAT**, el Proveedor desarrollara cualquier tipo de Derecho de Propiedad Intelectual y/o Industrial, éste reconocerá a **SEAT** como único titular de los referidos derechos, facilitando cuanta documentación sea necesaria para permitir su protección por parte de **SEAT** en caso de que lo considere necesario. **SEAT** podrá fabricar, encargar la fabricación, distribuir y comercializar el resultado de dichos desarrollos, sin coste/royalty adicional.

20.6 El Proveedor prestará el Servicio de acuerdo con las condiciones e instrucciones de **SEAT**. El resultado de los Servicios prestados por el Proveedor que genere Derechos de Propiedad Intelectual y/o Industrial o de cualquier otra naturaleza, son propiedad de **SEAT**, sin ningún límite ni restricción.

21 CESIÓN

21.1 Los Pedidos de **SEAT** no podrán ser cedidos por el Proveedor. Asimismo, el Proveedor no podrá subcontratar todo o parte de los Servicios o trabajos a realizar con motivo del Pedido sin el previo consentimiento expreso y escrito de **SEAT**.

21.2 Se acuerda expresamente que los créditos que se deriven de los suministros o Servicios prestados por el Proveedor a **SEAT** no podrán ser objeto de cesión, delegación, prenda o cualquier constitución de garantía afín bajo ninguna forma.

21.3 **SEAT** podrá ceder cualquiera de sus derechos derivados del Pedido, de las presentes Condiciones Generales y/o de los documentos que las sustituyan o complementen a cualquier Compañía del Grupo VW, en especial los derivados de las Condiciones 11 y 13 anteriores. Asimismo, **SEAT** podrá subrogarse en cualquier reclamación que cualquier Compañía del Grupo VW tenga frente al Proveedor por cualquier concepto. En consecuencia, el Proveedor, desde ahora y para entonces, autoriza dicha cesión/subrogación a todos los efectos, comprometiéndose a atender cualquier reclamación que reciba de dichas Compañías derivada de los Bienes de Equipo entregados y Servicios prestados a **SEAT** o a otra Compañía del Grupo VW, así como a aceptar los cargos por dichos conceptos que **SEAT** o cualquier Compañía del Grupo VW realice en la cuenta

20.4.2 If the Intellectual Property rights of **SEAT** are used for other purposes than those stated in previous paragraphs without the express consent of **SEAT**, **SEAT** shall have the right to claim a compensation for all the caused damages.

20.5 If due to the accomplishment of the works requested by means of an Order presented by **SEAT**, the Supplier develops any kind of right related to Intellectual Property, the latter shall acknowledge **SEAT** as the only holder of the said rights. The Supplier shall provide all the needed documents that allow **SEAT** to protect such rights if it considers it appropriate. **SEAT** shall be entitled to manufacture, assign such manufacture, distribute and market the result of those developments without any additional cost or royalty.

20.6 The Supplier shall provide the Service in accordance with the conditions and instructions stipulated by **SEAT**. **SEAT** will be the owner of the result of the Services provided by the Supplier that involve Intellectual Property rights as well as any other right, without limits or restrictions.

21 ASSIGNMENT

21.1 The Orders of **SEAT** cannot be assigned by the Supplier. Likewise, the Supplier cannot subcontract all or part of the Services or works that it has to carry out as established in the Order without the prior written and express authorization of **SEAT**.

21.2 It is expressly agreed that the credits originated due to the supplies or Services rendered by the Supplier to **SEAT** can in no case be subject to assignment, delegation, pledge or any other similar establishment of guarantee.

21.3 **SEAT** can assign to any Company of the VW Group any of its rights resulting from the Order, the present General Conditions and/or the documents that replace or complement the aforementioned instrument, especially those derived from previous Conditions 11 and 13. Likewise, **SEAT** is entitled to subrogate to every claim that any Company of the VW Group has regarding the Supplier due to whatsoever reason. As a consequence, the Supplier, starting from this moment on and at the opportune time, authorizes such assignment/subrogation for all purposes and commits to attend any claim received by that companies due to the Capital Goods and Services provided to **SEAT** or to any other Company of the VW Group. Moreover, the Supplier shall accept the charges related to these items that **SEAT** or another Company of the VW Group carries out with respect to the current account it

corriente que tenga abierta por razón de cualquier Pedido o relación de cualquier naturaleza con el Proveedor. A tal efecto, el Proveedor autoriza expresamente, desde ahora y para entonces, a **SEAT** y a cualesquiera otras Compañías del Grupo VW a que en lo menester emitan las correspondientes facturas y compensen sus importes por las deudas que el Proveedor pudiera tener con aquéllas derivadas de cualquier relación.

21.4 El Proveedor se compromete, como condición previa y necesaria para contratar los Servicios de cualquier otro proveedor que vaya a intervenir en la realización de los trabajos encargados por **SEAT**, a obtener de dicho otro proveedor la aceptación expresa a la cesión y compensación mencionadas en la Condición 21.3 anterior, al objeto de que tanto **SEAT**, como cualquier Compañía del Grupo VW pueda, en virtud de lo establecido en las Condiciones 11, 13 y 21.3 anteriores o cualesquiera otras de las presentes Condiciones Generales, bien reclamar al Proveedor, bien reclamar directamente a los proveedores del Proveedor el total importe que corresponda por cualquier concepto, así como realizar las compensaciones y cargos procedentes en las cuentas corrientes que en su caso tuviesen abiertas con el Proveedor o con cada uno de sus proveedores. La no aceptación por parte de los proveedores del Proveedor de la cesión y compensación mencionadas en la Condición 21.3 anterior, dará lugar al derecho a la inmediata resolución del Pedido, a elección de **SEAT**, quedando a salvo en cualquier caso el derecho de **SEAT** a reclamar al Proveedor el resarcimiento por los daños y perjuicios causados como consecuencia de dicha resolución.

21.5 Lo establecido en la presente Condición 21 será de aplicación tanto al Proveedor como a cualquiera de los proveedores sucesivos de cualquier nivel que participen en la ejecución del Pedido, siendo responsabilidad del Proveedor y de sus proveedores que todos los participantes en el proceso productivo del Bien ó en el de prestación del Servicio acepten íntegramente la presente Condición 21, así como el resto de las presentes Condiciones Generales.

22 COMPROBACIONES DEL ESTADO DE LOS PEDIDOS EN DEPENDENCIAS DEL PROVEEDOR

El Proveedor autoriza expresamente las comprobaciones que **SEAT** estime oportuno realizar por el personal que designe y habilitado a tal fin, del estado de fabricación y montaje del Bien o desarrollo de la prestación del Servicio correspondiente a los Pedidos cursados por **SEAT** tanto en sus dependencias como en las de sus subcontratados.

23 RESPONSABILIDAD CIVIL POR DAÑOS Y

has opened together with the Provider on the grounds of any Order or relation of whatsoever nature. To that effect, the Supplier expressly authorizes, starting from this moment on and at the opportune time, **SEAT** and any other Company of the VW Group to issue the corresponding invoices and to offset their amounts with respect to the debts the Supplier may has with those companies due to whatsoever cause.

21.4 The Supplier promises, as a necessary precondition in order to engage the Services to any other Supplier that is going to take part in the process of the works requested by **SEAT**, to obtain from said Supplier the express commitment with respect to the assignment and compensation mentioned in Condition 21.3. The latter means that **SEAT** and any other Company of the VW Group are entitled to claim the corresponding total amount due to whatsoever reason to the Supplier or directly to the providers of such Supplier in accordance with the established in Conditions 11, 13 and 21.3 or in any other provision of the present General Conditions. Likewise, **SEAT** or any Company of the VW Group can offset and formalize payments regarding the Supplier or each and every provider of this Supplier. If the providers of the Supplier do not accept the stipulated in Condition 21.3 concerning the assignment and compensation, the Order shall be immediately cancelled, at the option of **SEAT**, without prejudice in any case to the rights of **SEAT** to request the Supplier to remedy the damages caused as a result of said resolution.

21.5 The established in Condition 21 shall be applicable to the Supplier and also to every subsequent provider that takes part in the implementation of the Order. It is the responsibility of the Supplier and of its providers that all the participants involved in the production process of the Good or the rendering of Services accept entirely this Condition 21 as well as the rest of the present General Conditions.

22 MONITORING OF THE CONDITIONS OF ORDERS WITHIN THE FACILITIES OF THE SUPPLIER

The Supplier accepts expressly that **SEAT** can perform all the verifications that it considers appropriate and that **SEAT** can choose and appoint qualified personnel to carry out these checks. Those verifications can include the manufacture and assembling conditions of the Good, the evolution of the corresponding Services which must be rendered as stated in the Orders presented by **SEAT**, whether at its facilities or at the premises of its providers.

23 CIVIL LIABILITY FOR DAMAGES

PERJUICIOS

- 23.1 Si el Proveedor, en la ejecución de los Pedidos, realiza trabajos en el interior de los locales de SEAT o utiliza Bienes de Equipo de SEAT dentro o fuera de sus locales, se compromete a cumplir con las normas internas de SEAT y será responsable de los daños o perjuicios que pueda ocasionar a personas, inmuebles, instalaciones, productos fabricados, semielaborados o almacenados, que sobrevengan por negligencia o culpa del Proveedor, sus proveedores y los trabajadores de ambos.
- 23.2 En los casos anteriores, el Proveedor se obliga a mantener a SEAT libre de responsabilidad y a resarcir e indemnizar a SEAT frente a toda responsabilidad emanada de los daños anteriormente citados.
- 23.3 SEAT se reserva el derecho de repercutir al Proveedor cualquier gasto derivado del incumplimiento de obligaciones por parte del Proveedor en materia de prevención de riesgos laborales, seguridad social o legislación laboral respecto de los empleados de este último, quedando facultada para retener el importe de tales gastos con cargo a los créditos del Proveedor.
- 23.4 El Proveedor, además de cumplir el punto 2.3 de las Condiciones para medios de fabricación/utillajes especiales de SEAT, S.A., suscribirá una póliza de Responsabilidad Civil, con las garantías mínimas de Explotación, Patronal, Productos/Post-trabajos, Subsidiaria de Subcontratistas, Bienes en depósito y defensa y fianzas. El Proveedor, en caso de ser requerido, deberá enviar a SEAT en cada renovación de póliza, un certificado emitido por la Cía Aseguradora que enumere todas las coberturas con sus respectivos límites de indemnización y que se encuentra en vigor y al corriente de pago. El proveedor está obligado a suscribir una póliza de Daños Materiales que garantice el valor total a nuevo de los bienes propiedad de SEAT que posea en depósito/custodia, con las garantías de Incendio, Rayo, Explosión, Inundación, Daños Agua, Daños Eléctricos, Robo, Hurto y de cualesquiera otros daños que por cualquier causa pudieran ocasionarse. En dicha póliza del proveedor también existirá una cláusula de beneficiario a favor de SEAT o empresa del Grupo VW solicitante. El proveedor siempre que sea requerido, deberá enviar a SEAT en cada renovación de póliza, un certificado emitido por la Cía. Aseguradora que enumere todas las coberturas con sus respectivos límites de indemnización, cláusula de beneficiario a favor de SEAT y que dicha póliza se encuentra en vigor y al corriente de pago.
- 23.1 If the Supplier, while executing the Orders, performs works in the premises of SEAT or uses Capital Goods of SEAT whether inside or outside of its facilities, it is hereby promised that internal regulations of SEAT will be fulfilled and that the Supplier shall be responsible of any damages caused to people, properties, facilities and manufactured goods, products in process of elaboration or stored goods that can arise due to negligence or fault of the Supplier, its providers and all their employees.
- 23.2 Regarding the previous cases, the Supplier agrees to hold free from any liability as well as to provide SEAT with compensation and remedy with regard to whatsoever arisen responsibility due to the aforementioned damages.
- 23.3 SEAT reserves the right to charge the Supplier any cost related to the non-compliance of the Supplier with the obligations concerning occupational risk prevention, social security or any other element linked to labour legislation regarding the employees of the latter. Therefore, SEAT is entitled to withhold any amount corresponding to such expenses charging it to the credit of the Supplier.
- 23.4 The Supplier not only will fulfill point 2.3 of the "Tooling Conditions" but also will subscribe a civil liability insurance policy, including the product and the company, with a well-established insurance company in order to cover any accident or damage that can happen during the accomplishment of its activities. The resultant insurance policy shall be sent to SEAT whenever the supplier is required as well as all the supporting documents of the successive renewals thereof. The policy must list all covers for which the insurance is subscribed, as well as any limits in the amount of compensation and validity of policy. The supplier will subscribe an insurance cover for material damages which guarantees the total value of the materials owned by SEAT which shall be placed at the Supplier's. Such policy will include a beneficiary clause in favour of SEAT or any partner company of the VW Group. Such insurance policy shall be forwarded to SEAT by the Supplier, as shall proof of subsequent renewals, whenever he is required. The policy must list all covers for which the insurance is subscribed, as well as any limits in the amount of compensation and validity of policy.

24 FUERZA MAYOR

- 24.1 El Proveedor no responderá por incumplimiento, total o parcial, o retraso en el suministro de Bienes de Equipo o prestación de Servicios si dicho incumplimiento o retraso es debido a fuerza mayor

24 FORCE MAJEURE

- 24.1 The Supplier shall not be liable for any incompliance, fully or partially, or a delay regarding the supply of Capital Goods or the provision of Services if such failure or delay is due to an event of force majeure

(incluyendo huelgas generales, territoriales o sectoriales). Por el contrario, sí responderá por cualquier incumplimiento ocasionado por las huelgas internas o cualesquiera otras disfunciones propias del personal del Proveedor o sus proveedores.

24.2 En los supuestos de incumplimiento por fuerza mayor, el Proveedor:

- Estará obligado a notificar a **SEAT** el hecho de fuerza mayor, en el plazo más breve posible, que no podrá superar las 24 horas desde que el mismo tuvo lugar, estableciendo con detalle su naturaleza, extensión y el retraso en el suministro de los Bienes de Equipo o la prestación del Servicio que se prevea, así como en la situación resultante en cuanto a las posibilidades de suministro.
- Deberá remediar este hecho tan pronto como haya cesado la causa que lo provocó.

24.3 Mientras dure la situación de fuerza mayor, el Proveedor y **SEAT** deberán acordar las medidas adicionales necesarias a llevar a cabo para que los suministros o Servicios puedan seguir siendo realizados, siendo el Proveedor responsable de llevar a cabo todas las medidas adicionales acordadas y que sean necesarias para la continuidad de los mismos. La imposibilidad del Proveedor de realizar los suministros o Servicios, aún habiendo adoptado las medidas adicionales correctamente, no se considerará un incumplimiento de sus obligaciones. Ello no obstante, de no reiniciarse normalmente el suministro o Servicio en un plazo de 5 días naturales desde que fuera total o parcialmente interrumpido o incumplido total o parcialmente por cualquier causa de fuerza mayor, **SEAT** podrá dar por resuelto el Pedido con efectos inmediatos, incluso aunque el Proveedor hubiese adoptado correctamente las mencionadas medidas adicionales.

24.4 En el supuesto de fuerza mayor que requiera la suspensión de las obligaciones pactadas de cada parte con la otra y esta suspensión persistiera, a partir de ese momento y mientras continúe la suspensión, **SEAT** se reserva el derecho de retirar de forma inmediata los Bienes de Equipo fabricados y/o en proceso de fabricación, así como los Medios de Trabajo en poder del Proveedor.

24.5 En caso de inundación, incendio, conflicto laboral o huelga, disturbios, medidas oficiales, incomunicación, u otras interrupciones en **SEAT** que lleven a la reducción de la actividad o al paro en los centros fabriles o comerciales de trabajo de **SEAT**, así como de otros siniestros análogos o de fuerza mayor, **SEAT** podrá suspender la recepción y el pago de los Bienes de Equipo y Servicios pedidos a sus Proveedores, sin que **SEAT** venga obligada al pago de ninguna indemnización.

(including general, territorial or sectorial strikes). Nevertheless, the Supplier shall be liable of any non-compliance caused by internal strikes or other failures of the Supplier's or its providers' personnel.

24.2 In the event of a non-compliance due to force majeure, the Supplier shall:

- notify **SEAT** the situation of force majeure in the shortest timeframe possible which may not exceed 24 hours since the event took place. The nature, scope and expected delay regarding the supply of Capital Goods or the provision of the Service as well as the resulting situation in terms of supply options shall be detailed, and
- remedy this situation as soon as the originating cause disappears.

24.3 As long as the force majeure event persists, the Supplier and **SEAT** shall agree additional necessary measures which need to be carried out in order to allow that supplies or Services can be provided. The Supplier is responsible for the performance of all the agreed additional measures that are essential to continue with the operational activity. If the Supplier is not able to provide the supplies or Services after having duly adopted those additional measures, this shall not be considered as a breach of its obligations. Nevertheless, if the supply or the Service is not re-established in a period of 5 calendar days since such supply or Service was totally or partially interrupted due to an event of force majeure or since the total or part breach of the relevant obligations took place, **SEAT** will be entitled to cancel the Order with immediate effect, even if the Supplier has adopted correctly the mentioned additional measures.

24.4 If the event of force majeure requires the suspension of agreed obligations of each party with the other and this suspension persists, from that moment on and during the period the suspension continues, **SEAT** reserves the right to withdraw immediately manufactured Capital Goods and/or Capital Goods which are in a manufacturing process as well as the Working Tools held by the Supplier.

24.5 In case of flood, fire, labor dispute or strike, riots, official measures, isolation or other interruptions within **SEAT** that cause an activity reduction or the stoppage of the manufacture process or commercial centers of **SEAT** as well as any other similar accidents or events of force majeure, **SEAT** may suspend the receipt and payment of Capital Goods and Services ordered to its Suppliers without being **SEAT** forced to pay any compensation.

25 REQUISITOS DE SOSTENIBILIDAD Y CUMPLIMIENTO NORMATIVO

- 25.1 Los "Requisitos de sostenibilidad", tal y como este término figura definido en la Condición 1 de las presentes Condiciones Generales, concretan las expectativas de SEAT sobre cuál ha de ser el comportamiento de los Proveedores en sus actividades comerciales en términos de sostenibilidad económica, social, medioambiental y de cumplimiento normativo.
- 25.2 En caso de que no se encuentre adjunto a las presentes Condiciones Generales, los Proveedores tienen a su disposición el texto completo de los Requisitos de sostenibilidad en la Plataforma de Proveedores B2B del Grupo Volkswagen, www.vwgroupsupply.com, en el apartado de "Sostenibilidad".
- 25.3 Al presentar su oferta a SEAT o aceptar un Pedido, los Proveedores confirman el conocimiento de los "Requisitos de sostenibilidad" así como que, salvo pacto en contrario, serán parte integrante de las presentes Condiciones Generales la versión de los Requisitos de sostenibilidad que se encuentre vigente en el momento de la firma de las anteriores
- 25.4 Asimismo, confirman (a) la veracidad de sus respuestas al Cuestionario de Cumplimiento Normativo (*Compliance*) cumplimentado a los efectos del registro en la Plataforma de Proveedores B2B del Grupo Volkswagen y (b) el cumplimiento por su parte de la legislación vigente, ello sin perjuicio de lo previsto en las presentes Condiciones Generales.

26 FINALIZACIÓN DEL SERVICIO

- 26.1 Al terminar la contratación del Servicio, cualquiera que sea la causa de finalización, tanto si SEAT decide realizar el Servicio con su propio personal, como si decide no seguir con la actividad propia del mismo, SEAT no estará obligada a continuar con el personal del Proveedor. Será el Proveedor el que a sus expensas se haga cargo de la totalidad de su personal para darle ocupación en otro lugar o extinguir sus contratos en la forma que legalmente proceda, correspondiendo al Proveedor el abono de las indemnizaciones por extinción de la relación con sus trabajadores, con total indemnidad para SEAT.
- 26.2 Sin perjuicio de lo anterior, en el caso de que SEAT fuese obligada por decisión judicial o administrativa a subrogarse en los contratos de trabajo del Proveedor, este último vendrá obligado a pagar a SEAT la compensación que resultase de dicha decisión.

27 CAUSAS DE RESOLUCIÓN

- 27.1 Serán causas de resolución del Pedido, además de las expresamente mencionadas en cualesquiera otras estipulaciones de las presentes Condiciones

25 SUSTAINABILITY REQUIREMENTS AND REGULATORY COMPLIANCE

- 25.1 The "Sustainability Requirements", in accordance with the definition of this term included in Condition 1 of the present General Conditions, define the expectations of SEAT about the behaviour of Suppliers regarding their business activities in terms of economic, social and environmental sustainability as well as of regulatory compliance.
- 25.2 In case it were not attached to the present General Conditions, suppliers have available the text of the Sustainability Requirements at the Volkswagen Group Supplier's B2B Platform, www.vwgroupsupply.com, under the section "Sustainability".
- 25.3 By submitting an offer to SEAT or accepting an order, suppliers also confirm the acknowledgement of the "Sustainability Requirements" as well as unless otherwise agreed, that the version of the Sustainability Requirements that were in force at the moment of the signature of the present General Conditions, will also be part of these.
- 25.4 Likewise, they confirm (a) the accuracy of their answers stated in the Compliance questionnaire (Compliance) filled out in order to proceed with the register on the Platform B2B for Suppliers of the Volkswagen Consortium and (b) to comply with the legislation in force, without prejudice to the provisions of the present General Conditions.

26 TERMINATION OF SERVICE

- 26.1 After finishing the Service, regardless of the cause of termination, whether if SEAT decides to perform the Service with its own staff or not to continue with the activity of the same, SEAT is not forced to continue working with the personnel of the Supplier. The Supplier shall, at its own expense, take over its entire staff to offer them an employment elsewhere or terminate their contracts as legally established. The Supplier shall pay any compensation related to the termination of the relationship with its employees, being SEAT completely harmless from any claims.
- 26.2 Notwithstanding the foregoing, if SEAT is required by a Court or administrative decision to a subrogation regarding the Supplier's employment contracts, the latter shall be obliged to pay SEAT compensation in line with such resolution.

27 TERMINATION CAUSES

- 27.1 The causes which enable the termination of an Order shall be, in addition to those expressly stated in any other provisions of the present General Conditions,

Generales, las siguientes:

- 27.1.1 La declaración de concurso del Proveedor, voluntario o necesario, o la admisión a trámite ante la jurisdicción competente de cualquier procedimiento de insolvencia, así como si entra en proceso de liquidación, o es declarado insolvente por los Juzgados y Tribunales.
- 27.1.2 Que el Proveedor se halle en situación de insolvencia extrajudicial.
- 27.1.3 Que el Proveedor de forma pública o privada realice una cesión de sus bienes a sus acreedores o su patrimonio sufra una ejecución generalizada a instancia de sus acreedores, concretada o no en embargos sobre sus bienes.
- 27.1.4 El incumplimiento total o parcial por el Proveedor de las obligaciones establecidas en el Pedido, en las presentes Condiciones Generales o en los documentos que las complementen o sustituyan.
- 27.1.5 El retraso en las entregas de los Bienes de Equipo o Servicios, muestras, prototipos, etc. respecto a los plazos acordados, siendo dicho retraso responsabilidad del Proveedor.
- 27.1.6 La falta de calidad en los Bienes de Equipo o Servicios.
- 27.1.7 La no retirada, desguace y destrucción de los Bienes de Equipo devueltos o rechazados por **SEAT**, por defectos o falta de calidad.
- 27.1.8 La venta o cesión por cualquier título de Bienes de Equipo o Servicios y/o Medios de Trabajo a terceros no designados por **SEAT**.
- 27.1.9 El uso de Medios de Trabajo para la producción de Bienes de Equipo o Servicios cuyo destino no sea **SEAT** sin autorización previa, expresa y por escrito de **SEAT**.
- 27.1.10 La variación de la razón social y/o N.I.F. del Proveedor, su transformación, fusión o escisión, si a juicio de **SEAT** existe duda razonable de la capacidad de cumplir con los trabajos pedidos por **SEAT**.
- 27.1.11 La modificación de la unidad de medida, precio, porcentaje asignado, condiciones específicas, diseños, ensamblaje, forma de envío y lugar de entrega, relativos a los Bienes de Equipo y Servicios.
- 27.2 En todos los casos anteriores bastará la comunicación

the following:

- 27.1.1 The Supplier's declaration of an insolvency proceeding, whether voluntary or required, or the permission to apply before the competent jurisdiction with regard to any insolvency proceeding. The latter includes if it enters into a clearance of accounts process or if it is declared insolvent by the Courts.
- 27.1.2 The Supplier is in an extrajudicial insolvency situation.
- 27.1.3 The Supplier, whether publicly or privately, makes an assignment of his properties to the corresponding creditors or his assets suffer a general execution upon the request of its creditors. The latter can refer to the freezing of its properties or to another proceeding.
- 27.1.4 The total or partial incompliance by the Supplier regarding its obligations detailed in the Order, in the present General Conditions or in the documents that complement or replace the present instrument.
- 27.1.5 The Supplier shall be responsible of any delay that affects the delivery of Capital Goods or Services, samples, prototypes, etc. with respect to the agreed deadlines.
- 27.1.6 The Capital Goods or Services present a lack of quality.
- 27.1.7 The failure to remove, dismantle and destruct Capital Goods which have been returned or rejected by **SEAT** due to the presence of defects or because there was a lack of quality.
- 27.1.8 The sale or transfer under any title of Capital Goods or Services and/or Working Tools to third parties that have not been appointed by **SEAT**.
- 27.1.9 The use of Working Tools to produce Capital Goods or Services which are not intended for **SEAT** without having granted **SEAT** previously an express authorization in writing.
- 27.1.10 The change of the Supplier's registered name and/or tax code, its transformation, merger or division, if **SEAT** considers that there is a reasonable doubt about its ability to fulfill the work requested by **SEAT**.
- 27.1.11 Any change related to the unit of measurement, price, assigned percentage, specific conditions, designs, assembly, shipping and place of delivery concerning the Capital Goods and Services.
- 27.2 With respect to all the above mentioned cases, a written communication shall be enough to cancel

por escrito y el efecto de resolución del Pedido será inmediato, reservándose **SEAT** el derecho a recuperar los Bienes de Equipo fabricados y/o en proceso de producción así como los Medios de Trabajo, planos, modelos, dibujos, etc., sin necesidad de preaviso y sin coste alguno.

28 DAÑOS Y PERJUICIOS

En caso de que el Proveedor incumpla total o parcialmente alguna de las obligaciones derivadas del Pedido, de las presentes Condiciones Generales y/o de los documentos que las complementen o sustituyan, éste vendrá obligado a indemnizar a **SEAT** por los daños y perjuicios causados.

29 COMPENSACIÓN

En caso de que **SEAT** tuviera que realizar cualquier cargo al Proveedor como consecuencia de cualquier estipulación de las presentes Condiciones Generales o de los Pedidos, el Proveedor, desde ahora y para entonces, acepta expresamente que **SEAT** le emita la correspondiente factura y compense su importe con las deudas que **SEAT** pudiera tener con él o aumente cualquier crédito a favor de **SEAT** todo ello con la consiguiente anotación en cuenta corriente.

30 IDIOMA

Las presentes Condiciones Generales de Compra se otorgan a todos los efectos en idioma español, sin perjuicio de las traducciones que a efectos informativos se realicen de las mismas en otros idiomas. En consecuencia, la única versión válida y vinculante de las Condiciones Generales de Compra entre las partes será la española.

31 LEY APLICABLE Y COMPETENCIA

- 31.1 Las presentes Condiciones Generales se regirán por el derecho español común.
- 31.2 **SEAT**, y el Proveedor renuncian expresamente a su propio fuero y acuerdan que todas las controversias que puedan surgir entre ambas partes en relación con la interpretación y/o ejecución de los Pedidos y de las presentes Condiciones Generales serán resueltas por los Tribunales de la ciudad de Barcelona, de conformidad con el derecho español común.

32 PROTECCIÓN DE DATOS

- 32.1 Los datos personales que se nos faciliten y las actualizaciones de los mismos serán tratados, por **SEAT**, S.A. (“**SEAT**”) con domicilio social en Autovía A-2, Km. 585, 08760, Martorell, Barcelona (España).

immediately the Order. **SEAT** reserves the right to recover those Capital Goods which are manufactured and/or in any production process as well as the Working Tools, plans, models, drawings, etc. without giving advance notice thereof and without any cost.

28 DAMAGES

The Supplier shall be obliged to indemnify **SEAT** for any caused damages if the Supplier fails to complete, totally or partially, any of the obligations stated in the Order, the General Conditions and/or documents that complement or replace said General Conditions.

29 COMPENSATION

If **SEAT** needs to make any charge to the Supplier as a result of any provision included in the present General Conditions or the Order, the Supplier, from this moment on and at the opportune time, expressly agrees that **SEAT** will issue the invoice and offset the corresponding amount with the debts **SEAT** may have acquired or that it will increase any credit in favor of **SEAT**. The latter shall be certified by the corresponding entry in a current account.

30 LANGUAGE

The present General Conditions of Purchase are granted for all the purposes in Spanish, without prejudice to the translations to other languages that may be done for information purposes. As a result, the only valid and binding version of the General Conditions of Purchase formalized between the parties will be document drafted in Spanish.

31 APPLICABLE LEGISLATION AND JURISDICTION

- 31.1 These General Conditions shall be governed by Spanish common law.
- 31.2 **SEAT** as well as the Supplier expressly waive any other jurisdiction and agree that all the disputes that may arise between the parties with regard to the interpretation and/or execution of the Order and the present General Conditions shall be settled by the courts of Barcelona and in compliance with the Spanish common law.

32 DATA PROTECTION

- 32.1 The personal data you provide us and any update thereof will be processed by **SEAT**, S.A. (“**SEAT**”), having registered office at Autovía A-2, km 585, 08760 Martorell, Barcelona (Spain).

32.2 Dichos datos serán tratados para dar cumplimiento a los derechos y obligaciones derivados de la relación contractual, para asegurar una correcta gestión de esta y una adecuada facturación de los pedidos, sin que se tomen decisiones de forma automatizada. Por tanto, la base legal del tratamiento es la ejecución del citado contrato. Los datos se tratarán mientras se mantenga la relación contractual. Una vez finalizada la misma, se conservarán debidamente bloqueados a los solos efectos de cumplir con las obligaciones legales o contractuales que sean de aplicación y durante el tiempo estrictamente necesario.

32.3 Los afectados pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación o supresión de datos, así como solicitar que se limite el tratamiento, oponerse al mismo, o solicitar la portabilidad de sus datos dirigiéndose por escrito a master.data@seat.es. Asimismo, en el supuesto de que no queden satisfechos con la atención recibida tras ejercitar alguno de los derechos citados con anterioridad, podrán presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos.

32.2 These data will be collected and processed to ensure proper management of the contractual relationship and for billing purposes, and no automated decisions will be taken. Therefore, the legal basis of the data processing is the performance of the aforementioned agreement. The data will be processed for the whole term of the contractual relationship. The data will subsequently be kept blocked for the sole purpose of complying with the applicable legal or contractual obligations, and for the time strictly necessary.

32.3 The data subject is entitled to exercise the rights of access, rectification or deletion of his/her data, or the restriction of processing or to object to processing, as well as the right to data portability, by addressing a communication to master.data@seat.es. Likewise, the data subject is entitled to lodge a complaint with the Spanish Data Protection Agency.